

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА**

Кафедра французької філології

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

В.о. декана  
факультету іноземних мов  
доц. Бораковський  
Л.А.

23 червня 2020 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ІСПАНСЬКИХ ТЕКСТІВ ДОБИ СЕРЕДНЬОВІЧЧЯ**

спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська
освітньої-професійної програми	Іспанська та англійська мови і літератури
факультету	іноземних мов

Робоча програма **Інтерпретація іспанських текстів доби Середньовіччя** для студентів освітньо-професійної програми **Іспанська та англійська мови і літератури**

Розробники: доц., к.ф.н. Кабов А.В.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької філології**

Протокол від 22 червня 2020 року № 10

В. о. завідувача кафедри французької філології

\_\_\_\_\_ (доц. Піскозуб З.Ф.)

Ухвалено Вченою радою факультету іноземних мов

Протокол від 23 червня 2020 року № 10

©Кабов А.В., 2020 рік

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3	Галузь знань 03 «Гуманітарні науки» <hr/> (шифр, назва)	За вибором студента	
Модулів – 2	Спеціальність 035 «Філологія» <hr/> (шифр, назва)	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 2	035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша - іспанська		3-ий
Курсова робота: –		<i>Семестр</i>	
Загальна кількість годин - 90			6-ий
		<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних 6 сем.: 2 самостійної роботи студента 3	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «бакалавр»	-	16 год.
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		-	16 год.
		<i>Лабораторні</i>	
		-	
		<i>Самостійна робота</i>	
		-	58 год.
		Вид контролю: залік	

Примітка.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%):

для денної форми навчання –

для заочної форми навчання –

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

**Мета курсу:** поглибити знання із літератури і мови доби Середньовіччя, вивчити провідні праці, розвинути практичні навички аналізу художніх текстів, написаних у Середньовіччі, поглибити розуміння студентами національних особливостей іспанського середньовічного тексту.

В результаті вивчення даного курсу

**Студент повинен знати:**

- найзагальніші теоретичні положення щодо доби Середньовіччя;
- основні етапи становлення та розвитку середньовічної прози в Іспанії;
- особливості світоглядної естетики різних авторів в межах доби Середньовіччя;

**Студент повинен уміти:**

- практично застосовувати навички поетологічного аналізу;
- аналізувати систему художньої мови літературного твору;
- бачити подібне та відмінне у світоглядних системах письменників;
- простежувати взаємовпливи авторів.

## 3. Програма навчальної дисципліни

**Змістовий модуль 1. Література і культура епохи Середньовіччя**

**Тема 1.** Перші пам'ятки текстів давньоіспанською мовою

**Тема 2.** Король Альфонсо X Мудрий: основоположник літературної іспанської мови

**Тема 3.** Середньовічні хроніки: основа історичної науки (La Fazienda de Ultramar, La Gran conquista de Ultramar, El Victorial/Crónica de Pero Niño)

**Тема 4.** Дидактична проза доби Середньовіччя

**Змістовий модуль 2. Лінгвопоетичний аналіз середньовічних текстів**

**Тема 5.** Перший лицарський роман «Книга про лицаря Сіфара»

**Тема 6.** Романсеро як еволюція епічної поеми

**Тема 7.** Кантики Альфонсо X: стилістичний і лінгвістичний аналіз

**Тема 8.** Дидактична проза Хуана Мануеля «Libro de los enxiemplos del Conde Lucanor e de Patronio»

## 4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин					
	Денна форма					
	Усього	у тому числі				
л		п	лаб	інд	ср	
1	2	3	4	5	6	7
<b>6-й семестр</b>						
<b>Модуль 1</b>						
<b>Змістовий модуль 1. Література і культура епохи Середньовіччя</b>						
<b>Тема 1.</b> Перші пам'ятки текстів давньоіспанською мовою	11	2	2			7
<b>Тема 2.</b> Король Альфонсо X Мудрий: основоположник літературної іспанської мови	11	2	2			7
<b>Тема 3.</b> Середньовічні хроніки: основа історичної науки	11	2	2			7

(La Fazienda de Ultramar, La Gran conquista de Ultramar, El Victorial/Crónica de Pero Niño)						
<b>Тема 4.</b> Дидактична проза доби Середньовіччя	11	2	2			7
<b>Змістовий модуль 2. Лінгвопоетичний аналіз середньовічних текстів</b>						
<b>Тема 5.</b> Перший лицарський роман «Книга про лицаря Сіфара»	11	2	2			7
<b>Тема 6.</b> Романсеро як еволюція епічної поеми	11	2	2			7
<b>Тема 7.</b> Кантики Альфонсо X: стилістичний і лінгвістичний аналіз	12	2	2			8
<b>Тема 8.</b> Дидактична проза Хуана Мануеля «Libro de los enxiemplos del Conde Lucanor e de Patronio»	12	2	2			8
<b>Усього годин</b>	90	16	16			58

### 8. Самостійна робота

Студенти пишуть 2 роботи по аналізу художнього твору:

1. 5 мосарабських пісень.
2. 5 галаіко-португальських пісень.

### 10. Методи контролю

Усне опитування художніх текстів, письмові аналізи художніх творів, модульний і заліковий контроль.

### Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

#### Шкала оцінювання:

Оцінка в балах	ECTS*	Визначення	Національна шкала	Залік
90-100	A	ВІДМІННО	<b>Відмінно</b>	<b>Зараховано</b>
81-89	B	ДУЖЕ ДОБРЕ	<b>Добре</b>	
71-80	C	ДОБРЕ		
61-70	D	ЗАДОВІЛЬНО		
51-60	E	ДОСТАТНЬО	<b>Задовільно</b>	
25-50	FX	НЕЗАДОВІЛЬНО	з можливістю повторного складання	
0-24	F	НЕЗАДОВІЛЬНО	з обов'язковим повторним курсом	

\*ECTS – Європейська кредитно-трансферна система

### 13. Рекомендована література

1. Alvar C., Mainer J. C., Navarro R. *Breve historia de la literatura española*. Madrid: Alianza Editorial, 2005
2. Cañas Murillo J. *La poesía medieval: de las jarchas al Renacimiento*. Madrid: Anaya, 1990
3. Deyermond, A. D. *Historia de la literatura española, 1. La Edad Media*. Barcelona: Ariel, 1989.
4. Deyermond A. *Edad Media*. Primer suplemento 1/1 de Francisco Rico, *Historia y crítica de la literatura española*. Barcelona: Crítica, 1991.

5. Pedraza Jiménez, Felipe B.; Rodríguez Cáceres, Milagros (). *Las épocas de la literatura española*. Barcelona: Ariel, 2006, P. 33.
6. Rubio Tovar J. *La prosa medieval*. Madrid: Playor, 1982
7. Deyermond, Alan, *Edad Media*, vol. 1 de Francisco Rico, *Historia y crítica de la literatura española*, Crítica, Barcelona, 1980.
8. López Estrada, Francisco, *Introducción a la literatura medieval española*, Gredos, Madrid, 1983 (5ªed.).
9. García López J. *Historia de la literatura española*. Barcelona, Vicens-Vives, S. A., 1990. – 789 p.
10. *Curso de literatura: española lengua extranjera*. Madrid: EDELSA, 2006. – 174 p.
11. <http://www.magicperu.com/atlas/default45.htm>
12. <http://iglesia.org.ve/dominicos/temas/tema6/tema6.htm>
13. <http://www.po.org.ar/edm/edm19/amricaen.htm>
14. <http://biblioweb.dgsca.unam.mx/libros/vencidos/>
15. [http://www.wordtheque.com/owa-wt/wordtheque\\_dba.w6\\_start.doc?code=25820&lang=ES](http://www.wordtheque.com/owa-wt/wordtheque_dba.w6_start.doc?code=25820&lang=ES)